

**Grupo electrohidráulico**

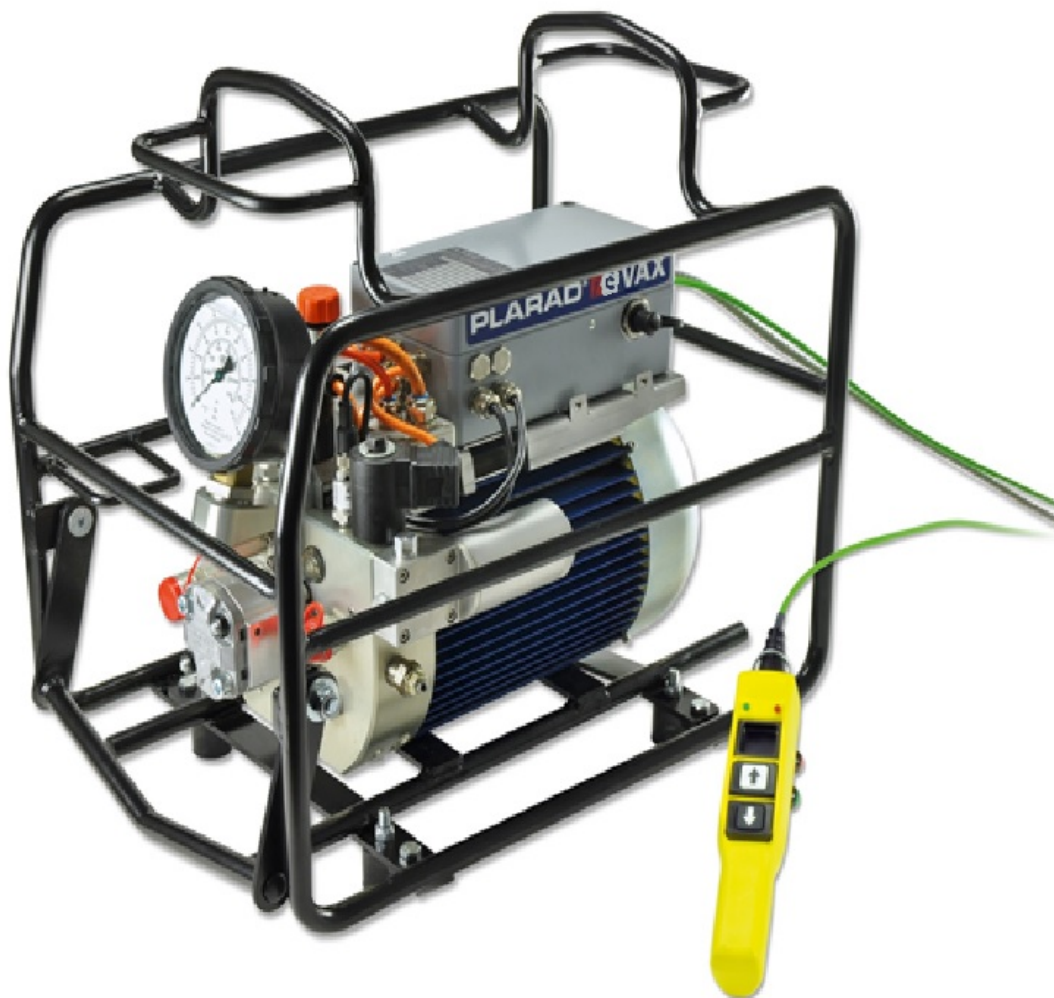


**Serie X32**

**XB-VAX**

**XB-VX**

# Manual de instrucciones



Consérvese para su futura utilización.

# Índice

<b>1. Fabricante</b>	<b>4</b>
<b>2. Indicaciones</b>	<b>4</b>
2.1. Marca CE	4
2.2. Directivas	4
2.3. Indicaciones sobre el manual	4
2.4. Indicaciones sobre el puesto de trabajo	4
2.5. Indicaciones básicas de seguridad para el uso de equipos eléctricos portátiles	4
2.6. Indicaciones básicas de seguridad para el uso de grupos electrohidráulicos	6
2.7. Identificación del producto	7
2.8. Símbolos y advertencias	7
<b>3. Información sobre el producto</b>	<b>7</b>
3.1. Utilización correcta	7
3.2. Utilización indebida	8
3.3. Otras instrucciones válidas	8
<b>4. Volumen de suministro</b>	<b>8</b>
<b>5. Datos técnicos</b>	<b>8</b>
<b>6. Transporte</b>	<b>9</b>
<b>7. Preparación de la operación</b>	<b>9</b>
7.1. Indicaciones de seguridad para el funcionamiento	9
7.2. Revisar el nivel de aceite del grupo electrohidráulico y rellenar en caso necesario; establecer la conexión de red	9
7.3. Seleccionar funciones especiales con el control remoto	10
7.4. Realizar los ajustes básicos del grupo hidráulico	10
7.5. Preparación del grupo	11
<b>8. Trabajar con atornilladores hidráulicos</b>	<b>12</b>
8.1. Selección del modo de apriete o desapriete	12
8.2. XB VAX & XB-VX Operación manual (apriete)	13
8.2.1. Ajuste de la presión de trabajo	13
8.2.2. El atornillado	13
8.3. Operación manual (desapriete)	13
8.4. XB-VAX Operación automática	14
8.4.1. Memorización	14
8.4.2. Apriete	15
8.4.3. Aflojamiento	15
<b>9. Avisos de error</b>	<b>16</b>
<b>10. Pantalla del mando a distancia</b>	<b>16</b>
<b>11. Luces de advertencia del mando a distancia</b>	<b>17</b>
<b>12. Indicaciones de mantenimiento</b>	<b>18</b>



## 13. Instrucciones para la eliminación

18

### 1. Fabricante

Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG  
53804 Much, Alemania  
+49 (02245) 62-0

### 2. Indicaciones

#### 2.1. Marca CE

Los productos llevan la marca CE. La declaración de conformidad confirma que los productos cumplen las Directivas sobre seguridad de la Unión Europea.

#### 2.2. Directivas

El producto es conforme a la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

#### 2.3. Indicaciones sobre el manual

El presente manual de instrucciones contiene indicaciones importantes relativas al funcionamiento, al lugar de instalación y a la conexión del grupo. Léalas en detalle antes de poner el grupo en funcionamiento. De este modo, estará protegido y dispondrá de toda la información importante sobre la conexión, la utilización y la seguridad del grupo.

El manual de instrucciones es un componente más del grupo, y deberá conservarlo en su cercanía. Para garantizar la utilización correcta y el uso debido del grupo es necesario observar exhaustivamente el manual de instrucciones. Así pues, en caso de vender el grupo, deberá entregar el manual al nuevo propietario.

Tenga en cuenta que su producto puede no coincidir exactamente con los detalles de las figuras y las características técnicas descritas en el manual.

El manual de instrucciones ofrece la información disponible en el momento de la impresión. La empresa se reserva el derecho a realizar modificaciones en cualquier momento y sin previo

aviso.

#### 2.4. Indicaciones sobre el puesto de trabajo

Recomendamos que el cilindro de sujeción hidráulico sea manipulado por una sola persona. El grupo deberá ser manejado solo por una persona formada y competente. Efectúe una evaluación de los riesgos antes de decidir que sean dos personas las encargadas de su manipulación. Si finalmente toma esa decisión, asegúrese de que los dos operarios acuerdan previamente la aplicación, la comunicación y la coordinación del grupo. La persona que coloque el cilindro deberá dar la orden de maniobrar el grupo hidráulico, aun cuando no utilice el mando a distancia.

La seguridad de los usuarios y el funcionamiento correcto del grupo solo están garantizados si se utilizan componentes Plarad originales, tanto en el caso de las piezas del equipo como de las piezas de repuesto.

Si se utilizan otros componentes, la empresa Maschinenfabrik Wagner no garantizará el funcionamiento correcto y seguro del equipo.

#### 2.5. Indicaciones básicas de seguridad para el uso de equipos eléctricos portátiles

**¡Atención!** Cuando se manipulan equipos eléctricos se deben observar las siguientes medidas de seguridad para evitar riesgos de incendios, lesiones y choques eléctricos.

Lea todas estas indicaciones antes de utilizar el grupo y conserve las indicaciones de seguridad.



### Trabajar de forma segura

1. Mantenga la zona de trabajo ordenada
  - El desorden puede provocar accidentes.
2. Tenga en cuenta las influencias del ambiente
  - No exponga el grupo a la lluvia.
  - No utilice el grupo en un ambiente húmedo o mojado.
  - Ilumine bien la zona de trabajo.
  - No utilice el grupo si existe riesgo de incendio o explosión.
3. Protéjase contra un posible choque eléctrico
  - Evite el contacto del cuerpo con componentes puestos a tierra.
4. Mantenga alejadas a otras personas
  - No permita que otras personas, en especial niños, toquen el grupo ni el cable. Manténgalas alejadas de la zona de trabajo.
5. Conserve de forma segura los grupos que no se utilizan
  - Los grupos que no se utilizan deberán guardarse en un sitio seco, alto o cerrado, fuera del alcance de los niños.
6. No sobrecargue el grupo
  - Trabaja mejor y de forma más segura en el rango de potencia indicado.
7. Utilice el grupo correcto
  - No utilice grupos de poca potencia para trabajos pesados.
  - No utilice el grupo con un fin diferente al previsto.
8. Utilice ropa adecuada
  - No utilice ropa holgada ni joyas, ya que podrían engancharse en las piezas en movimiento.
  - Cuando trabaje al aire libre, se recomienda utilizar calzado antideslizante.
  - Si tiene el pelo largo, recójalo en una redecilla.
9. Utilice equipo de protección
  - Utilice gafas de protección para todos los trabajos que pudieran dañarle los ojos.
10. No utilice el cable con un fin diferente al previsto.
  - No tire del cable para desenchufar el conector.
  - Proteja el cable del calor, el aceite y los cantos afilados.
11. Evite mantener posturas incómodas
  - Mantenga una posición segura y el equilibrio en todo momento.
12. Cuide el grupo con esmero
  - Revise periódicamente el cable de conexión del grupo y en caso de que esté dañado, póngase en contacto con un técnico reconocido para que lo cambie.
  - Revise periódicamente los cables alargadores y cámbielos si están dañados.
  - Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa.
13. Desenchufe el conector
  - Cuando no utilice el grupo, antes de realizar el mantenimiento y siempre que cambie las herramientas, desconéctelo de la alimentación de corriente.
14. Utilice el alargador para la zona exterior
  - Para el exterior, utilice solo un alargador autorizado y debidamente identificado.
15. Sea cuidadoso
  - Tenga cuidado con lo que hace. Actúe con sensatez. No utilice el grupo si está desconcentrado.
16. Compruebe si el grupo está dañado
  - Antes de seguir utilizando el grupo, se deberán revisar a fondo los dispositivos de protección o las piezas que estén ligeramente dañadas para comprobar que no impiden el funcionamiento correcto y conforme a lo dispuesto.
  - Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no se quedan enganchadas o si hay alguna pieza dañada. Todas las piezas deberán estar correctamente montadas y cumplir todas las condiciones para garantizar el funcionamiento correcto del grupo.



- Las piezas y los dispositivos de protección dañados deberán ser debidamente reparados o cambiados en un taller técnico autorizado, siempre y cuando no se indique otra cosa en el manual de instrucciones.
- Los conectores dañados deberán cambiarse en un taller de asistencia técnica.
- No utilice ningún grupo en el que el conector no pueda enchufarse y desenchufarse.

**Mantenimiento y reparación**

- Desenchufe el conector antes de realizar cualquier ajuste, trabajo de mantenimiento o reparación.
- Póngase en contacto con un técnico electricista para que realice la reparación del grupo.
- Este grupo eléctrico cumple las normativas de seguridad correspondientes. Las reparaciones deberán ser realizadas solo por técnicos electricistas utilizando piezas de repuesto originales; de otro modo, el usuario podría exponerse a sufrir un accidente.

**2.6. Indicaciones básicas de seguridad para el uso de grupos hidráulicos**

Durante al utilización del grupo, observe las normativas y leyes vigentes en el lugar de instalación.

Cada vez que utilice el grupo, asegúrese de que funciona correctamente y de que se encuentra en correcto estado. El usuario deberá estar familiarizado con el funcionamiento del grupo. Antes de poner en funcionamiento el grupo y los conductos, compruebe que no están dañados. Cambie inmediatamente cualquier conducto, acoplamiento o racor que esté dañado.

Acople y desacople equipos añadidos siempre con el grupo hidráulico desconectado. De no hacerlo, el grupo podría dañarse y podría derramarse líquido.

Como consecuencia, podrían producirse daños en los ojos y quemaduras. En contacto con líquidos, tenga en cuenta las fichas de información sobre la seguridad del material y la información de los materiales de servicio.

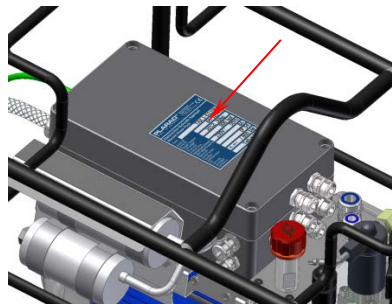
Si utiliza un cable alargador muy largo y con una sección pequeña, puede producirse una caída de tensión que puede tener un efecto perjudicial y provocar el arranque del motor. Utilice solo alargadores que cumplan las siguientes condiciones:

Tensión de red	Sección mínima
230/400 V	1,5 mm <sup>2</sup>
100/110 V	2,5 mm <sup>2</sup>

Para el exterior, utilice solo el alargador autorizado para tal fin y debidamente identificado.

## 2.7. Identificación del producto

El grupo hidráulico está identificado con una placa de características que está colocada sobre la tapa de la carcasa.



- Riesgo de superficie caliente



- Sello del servicio técnico con indicación de la siguiente revisión



- Indicación de reciclado/tratamiento de los residuos RAEE.  
Este producto no se puede desechar en la basura doméstica.

## 2.8. Símbolos y advertencias



- Marca CE



- Observe las indicaciones de uso y montaje



- Proteja los oídos



- Utilizar una protección ocular



- Advertencia de peligro.  
El tipo de riesgo se indica en el texto adyacente



- Riesgo de tensión eléctrica peligrosa

## 3. Información sobre el producto

### 3.1. Utilización correcta

El grupo hidráulico Plarad es un generador de energía hidráulico y portátil para manipular tornillos hidráulicos Plarad o cilindros de sujeción Plarad con el fin de crear uniones atornilladas. El uso del grupo hidráulico es exclusivamente industrial y solo podrá emplearse en combinación con cilindros de sujeción Plarad.

El grupo hidráulico ha sido diseñado para exteriores e interiores a temperaturas ambiente de entre -10 y +50 °C. Antes de utilizarlo en entornos con valores diferentes, póngase en contacto con el fabricante. El grupo hidráulico puede emplearse en una red fija o generadores móviles, siempre y cuando se observen los valores de conexión indicados en "Características técnicas".

El montaje, los nuevos ajustes, las modificaciones, las ampliaciones y las reparaciones del grupo deberán ser realizadas en exclusiva por la empresa Maschinenfabrik Wagner o en los lugares autorizados por Maschinenfabrik Wagner. Utilice el grupo únicamente tal y como se describe en el





presente manual. Solo en estas circunstancias estará garantizado un funcionamiento seguro y fiable. Las modificaciones realizadas por cuenta propia pueden conllevar riesgos inesperados.

La seguridad de los usuarios y el funcionamiento correcto del grupo solo están garantizados si se utilizan componentes Plarad originales, tanto en el caso de las piezas del grupo como de las piezas de repuesto.

Si se utilizan otros componentes, la empresa Maschinenfabrik Wagner no garantizará el funcionamiento correcto y seguro del equipo.

**3.2. Utilización indebida**

Cualquier otro uso diferente o que exceda el anteriormente indicado se considerará indebido. El riesgo será exclusivamente por cuenta del operario/usuario.

**3.3. Otras instrucciones válidas**

- BGR/GUV-R 194 Empleo de protección para los oídos
- BGR 237, Norma para el uso seguro de conductos hidráulicos
- Shell Tellus S2 V 15, PD / MSDS

**4. Componentes incluidos en la entrega**

- Grupo hidráulico, cargado de aceite y listo para funcionar

**Consumibles (pedir en caso necesario)**

- Filtro 10µm
- Aceite hidráulico 1 l Shell Tellus S2 VX 15
- Aceite hidráulico 5 l Shell Tellus S2 VX 15

**5. Características técnicas**

Máxima presión de trabajo	800 bar
Potencia mínima de conexión para generadores móviles	4 kVA
L x An x Al	aprox. 500 x 350 x 430 m
Caudal de grupos de dos etapas**:	
10 a 70 bar	6,0 a 10,0 l/min
70 a 800 bar	1,2 a 3,0 l/min
Caudal de grupos de una etapa*:	0,8 a 3,0 l/min
Peso*	22 a 40 kg
Conexión a la red	véase la placa de características
Nivel de presión acústica (800bar)**	83,7 a 89,2 dB(A) 1m

\* Datos de potencia real y medidas/pesos en función del tipo y el diseño

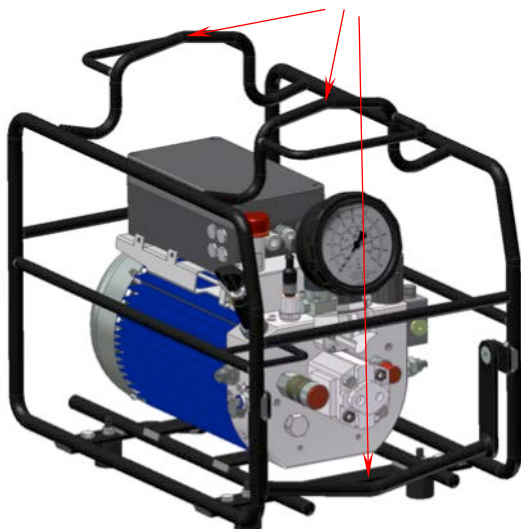
\*\* En los trabajos con el grupo hidráulico, el nivel de presión acústica se reduce para una distancia de un metro en 6 dB(A).

**Indicación sobre las temperaturas de funcionamiento**

Si se utiliza a una temperatura inferior a -5 °C, arranque el grupo hidráulico hasta que el motor se ponga en funcionamiento (en su caso, repetidas veces). Ajuste la válvula limitadora de la presión a 400 bar. No conecte ningún conducto ni cilindro de sujeción, y deje que el grupo hidráulico funcione con la tecla "manual" pulsada durante 5 minutos. De este modo, pondrá el aceite hidráulico a la temperatura de funcionamiento necesaria antes de empezar a trabajar.

## 6. Transporte


Para transportar el grupo con la grúa u otro sistema elevador similar, sujételo en los puntos de anclaje que se indican en la figura inferior.




## 7. Antes de la puesta en funcionamiento

En esta sección encontrará una breve descripción de todos los elementos de control y las conexiones. Los procesos de control aquí descritos son necesarios para garantizar el uso seguro del grupo hidráulico.

### 7.1. Indicaciones de seguridad para el funcionamiento


 **¡Precaución!**  
 Nivel de ruido de aprox. 85 dB(A).

- **Utilice protección para los oídos de conformidad con EN 458, cuando durante el funcionamiento la distancia entre el usuario y el grupo hidráulico sea inferior a 2 m (BGR/GUV – R 194).**

 **¡Advertencia!**  
 Si la temperatura ambiente es alta y está mucho tiempo en funcionamiento, la superficie del grupo hidráulico puede alcanzar temperaturas de hasta 80 °C.


- **¡Utilice guantes de protección resistentes al calor! Antes de moverlo, espere a que el grupo hidráulico se haya enfriado.**

---

 **¡Advertencia!**  
 Si el grupo hidráulico no está bien colocado puede caer o volcar.

- **¡Observe que el grupo hidráulico está asentado sobre sus cuatro pies de forma estable y sobre una superficie llana!**

---

 **¡Advertencia!**  
 A alta presión, puede escaparse fluido hidráulico caliente y provocar lesiones graves por quemaduras y cortes.

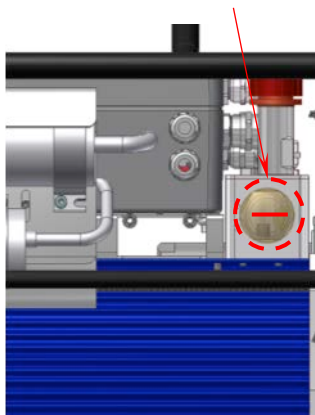
- **Antes de la puesta en marcha y mientras está en funcionamiento, compruebe que el grupo es estanco. En caso de encontrar puntos inestancos, desconecte el grupo y repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.**

### 7.2. Revise el nivel de aceite del grupo hidráulico y, en caso necesario, eche más. Establezca la conexión de red.

1. Revise el nivel de aceite. Observe que el grupo está bien colocado horizontalmente, para poder obtener los valores correctos.

El nivel de aceite será el correcto si la mirilla está llena de aceite hasta la mitad.





2. Si el nivel de aceite no es el correcto, eche más hasta que la mirilla del nivel de aceite esté por la mitad.
3. Compruebe si el cable de conexión a la red está dañado y conéctelo solo si está en buen estado.
4. Compare los datos de la alimentación de corriente que aparecen en la placa de características con la alimentación de red existente o los datos del generador móvil. Enchufe el conector solo si los datos coinciden.

El grupo hidráulico empieza realizando una autocomprobación. Las luces de advertencia del grupo hidráulico y del mando a distancia permanecen encendidas durante 5 segundos aproximadamente.

Durante la autocomprobación, el mando a distancia puede mostrar avisos de error durante un breve espacio de tiempo. Si tras la finalización de la autocomprobación, sigue mostrándose el aviso de error, el grupo hidráulico deberá llevarse al servicio técnico.

### 7.3. Seleccionar funciones especiales con el control remoto

La selección de funciones especiales se realiza, por principio, pulsando y manteniendo el botón rojo.

Durante el proceso es posible que el grupo se desconecte.

Aparece una pantalla de ayuda contextual.

Esta describe la función que se activa al accionar otro botón (manteniendo pulsado el botón rojo).

La siguiente figura muestra un ejemplo de este tipo de pantallas de ayuda:



Según el estado del grupo y las opciones existentes, determinadas líneas (funciones) se pueden suprimir en el caso concreto o sustituir por otras.

El ajuste en cuestión aparece marcado de color verde para indicar que el grupo ha detectado la pulsación de botón (adicional).

Ejemplo:

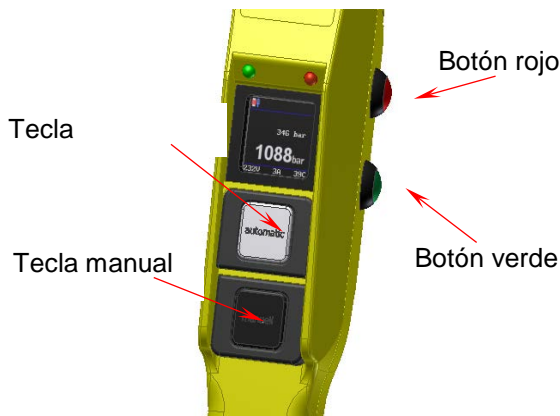


### 7.4. Realizar los ajustes básicos del grupo hidráulico

Antes de la puesta en marcha, podrá realizar los ajustes básicos del grupo hidráulico en el menú "Ajustes" ("Einstellungen") del mando a distancia.

1. Para abrir este menú, pulse el botón rojo y manténgalo pulsado y accione al mismo tiempo el botón verde.





2. Utilice las teclas "automático" ("automatic") y "manual" ("manuell") para navegar por el menú.
  - Elija un submenú con el botón verde.
  - Regrese al nivel anterior con el botón rojo.
3. En el submenú "Idioma" ("Sprache") elija el idioma para el mando a distancia.

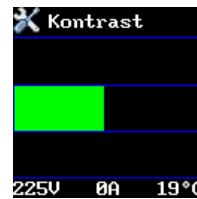


4. Pulse el botón verde para guardar el ajuste del idioma.
5. Abandone el menú con el botón rojo.

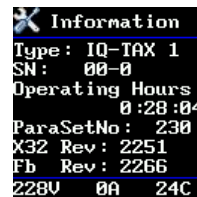
6. Ajuste el contraste del visor en el submenú "Contraste" ("Kontrast"). Para ello, con el botón verde, elija la entrada del menú "Contraste" ("Kontrast").



7. Modifique el contraste con las teclas "automático" ("automatic") y "manual" ("manuell").



8. En el submenú "Información" ("Informationen") podrá abrir los diferentes datos del grupo hidráulico, por ejemplo, el número de serie y las horas de funcionamiento.



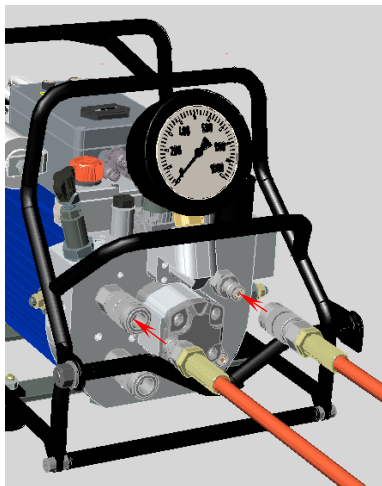
9. En los submenús "Temp." y "Presión" ("Druck") podrá seleccionar las unidades para la presentación de estos valores. La temperatura se puede presentar en grados Celsius o Fahrenheit; la presión en bar o psi. Para cambiar de unidad, pulse el botón verde.



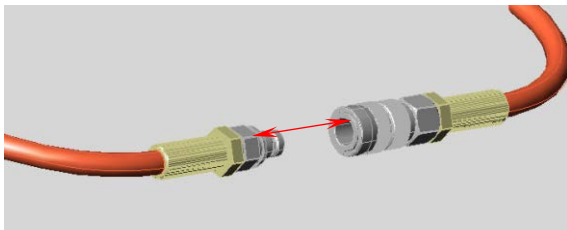
## 7.5. Preparación del grupo

1. Conecte las mangueras hidráulicas con el grupo hidráulico.

La conexión dotada de un acoplamiento en el grupo hidráulico es la conexión de presión. (Esto rige en caso de utilizar la serie CEJN 115 y puede diferir en el caso concreto).



2. No conecte todavía el atornillador dinamométrico.
3. Una las mangueras hidráulicas en el otro extremo. En caso de aplicación tándem, una ambas parejas de mangueras.



4. Pulse la tecla "manual" para conectar el grupo hidráulico.

Según el modo ajustado, el LED rojo o amarillo parpadea deprisa para señalar «Grupo ocupado».

Dado que el grupo ejecuta después de cada arranque una carrera de retroceso pero no se puede establecer ninguna presión debido a las mangueras hidráulicas conectadas, esta carrera de retroceso no finaliza nunca. Por lo tanto, el LED sigue parpadeando hasta que se desconecta el grupo pulsando el botón rojo.

La carrera de retroceso en curso asegura el aclarado de las mangueras hidráulicas. De esta manera se arrastran las eventuales inclusiones de aire de las mangueras.

## 8. Trabajar con atornilladores hidráulicos



### ¡Atención!

Al ajustar la presión hidráulica no deberá excederse nunca la presión de trabajo máxima permitida de la herramienta que se esté utilizando (véase la tabla de pares de apriete).

### 8.1. Selección del modo de apriete o desapriete

Podrá cambiar entre los modos de apriete y desapriete pulsando la tecla "manual" del mando a distancia al tiempo que mantiene el botón rojo pulsado. (véase el punto 7.3.)



- El modo ajustado se indica a través de un icono en la línea de estado, así como a través de las luces de advertencia en el control remoto:

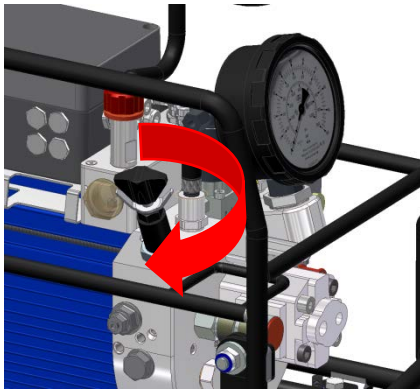
<b>luz de advertencia verde</b>	modo de apriete
<b>luz de advertencia roja</b>	modo de desapriete

Esta selección del modo de apriete o desapriete es idéntica en todos los tipos de operación.

## 8.2. XB-VAX & XB-VX Operación manual (Apriete)

### 8.2.1. Ajuste de la presión de trabajo

- Para el funcionamiento manual no se requiere ningún modo de memorización.
- Mantenga pulsada la tecla "manual" del mando a distancia y regule la presión hidráulica necesaria en la válvula de regulación de la presión.



Válvula de regulación de la presión

- Coloque el atornillador hidráulico sobre el tornillo.  
Accione la tecla "manual" = el atornillador hidráulico avanza.

Suelte la tecla "manual" = el atornillador hidráulico retrocede.

- Repita este proceso las veces necesarias hasta que la unión atornillada se afloje. Una vez finalizado el atornillado, desconecte el grupo pulsando la tecla roja del mando a distancia.

### 8.2.2. El atornillado

Acople los conductos hidráulicos en el atornillador hidráulico y colóquelo sobre la unión atornillada.

Pulse la tecla "manual" = el atornillador hidráulico avanza y hace girar al elemento de fijación.

Suelte la tecla "manual" = el atornillador hidráulico retrocede.

- Este proceso se repetirá las veces necesarias hasta que visualmente no se reconozca ninguna vuelta más de la herramienta. Una vez finalizado el atornillado, desconecte el grupo pulsando la tecla roja del mando a distancia.

## 8.3. Operación manual (Desapriete)

- Al ajustar la presión hidráulica no deberá excederse nunca la presión de trabajo máxima permitida de la herramienta que se esté utilizando (véase la tabla de pares de apriete).

## 8.4. XB-VAX Operación automática

### 8.4.1. Memorización

- Conecte las mangueras hidráulicas purgadas con el atornillador hidráulico.

**No coloque todavía el atornillador hidráulico en el tornillo.**

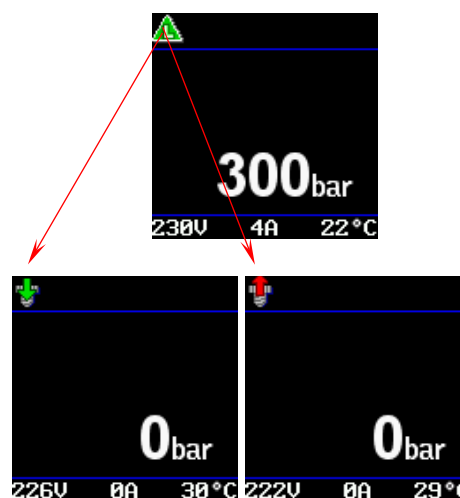
- Conecte el grupo con la tecla "manual".
- Ajuste la presión tal y como se describe en el capítulo 8.3.1.

La memorización puede realizarse tanto en el modo de desapriete como en el de apriete. Si las luces parpadean lentamente, todavía no se ha producido la memorización. La pantalla muestra en la parte superior el símbolo de la memorización.



- Mantenga pulsada la tecla "automático" ("automatic"), para activar automáticamente el modo de memorización. Durante la medición, el atornillador hidráulico realiza varios ciclos de trabajo.
- Se determinarán valores de medición necesarios para el control automático del atornillador hidráulico. Los valores de medición siempre se fijarán únicamente para los componentes acoplados.

- Si el proceso de memorización finaliza correctamente, la luz de advertencia verde (o, en caso de que la memorización se hubiese producido en el modo de desapriete, la luz roja) del mando a distancia deja de parpadear y permanece fija, y el símbolo del modo de atornillado de la pantalla del mando a distancia cambia de memorización a apriete (o si se memorizó en el modo de desapriete, a desapriete).



- Si una vez finalizado el proceso de memorización, las dos luces parpadean de forma alterna, significará que se ha producido un error y será necesario repetir el proceso (véase la lista de avisos de error del mando a distancia).

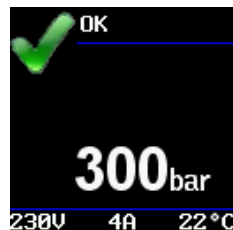
### **El equipo de atornillado estará ahora listo para trabajar en el modo automático.**

- Los valores de medición memorizados en la memoria del control del grupo pueden borrarse. Para ello deberá pulsarse la tecla roja y simultáneamente la tecla "automático" del mando a distancia. (véase el punto 7.3.) Cuando finaliza el proceso de borrado, la luz correspondiente del mando a distancia que estaba fija empieza a parpadear lentamente.
- Los valores de medición memorizados también se borran si el grupo se desconecta del suministro de corriente.

### 8.4.2. Apriete

Sin la unidad de control (accesorio opcional) solo se pueden realizar atornillados controlados por par.

- Ponga en marcha el grupo pulsando al tecla "manual". Espere hasta que el led verde que está parpadeando quede fijo.
- Coloque el atornillador hidráulico sobre el tornillo.
- Pulsando y manteniendo pulsada la tecla "automático" se inicia el proceso de atornillado. La luz verde parpadeará con rapidez.
- El proceso de atornillado se realizará de forma automática.
- Si finaliza el proceso de atornillado, la luz verde deja de parpadear y queda encendida. El proceso de atornillado habrá finalizado correctamente. En el mando a distancia aparecerá el siguiente aviso:



- Si las luces de advertencia parpadean después del proceso, estarán indicando que se ha producido un error, por ejemplo, una presión excesiva en el grupo. En tal caso, la posibilidad de control del grupo se bloquea. En el mando a distancia aparecerá el siguiente aviso:



- Si el usuario cancela el proceso de atornillado, aparecerá el siguiente aviso:



Pulsando la tecla "automático" desaparece el mensaje de error o el aviso de cancelación y se desbloqueará nuevamente el control del grupo.

### 8.4.3. Aflojamiento

- Coloque el atornillador hidráulico sobre el tornillo.
- Ponga en marcha el grupo pulsando al tecla "manual". Espere hasta que el led rojo que está parpadeando quede encendido de forma continua.
- Pulsando y manteniendo pulsada la tecla "automático" se inicia el proceso de desapriete. La luz roja parpadeará con rapidez. En el mando a distancia aparecerá la siguiente pantalla:

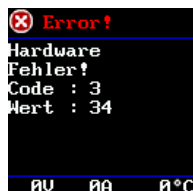


- El proceso de desapriete no acaba automáticamente, sino que será el usuario el que deberá finalizarlo soltando la tecla "automático"



## 9. Avisos de error

### Errores internos

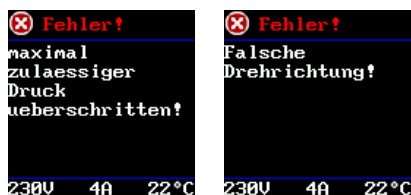


Ejemplo de un aviso de error interno

Después de conectar el cable de red, el grupo hidráulico efectúa una autocomprobación. Durante la autocomprobación, se muestran en primer lugar los avisos de error internos, y tras su correcta comprobación, se borran. Durante la autocomprobación, el mando a distancia puede mostrar avisos de error durante un breve espacio de tiempo. Si estos avisos no desaparecen al finalizar la autocomprobación, será necesario llevar el grupo hidráulico al servicio técnico.

### Textos de error










Los errores que el propio usuario puede subsanar se muestran en texto claro:

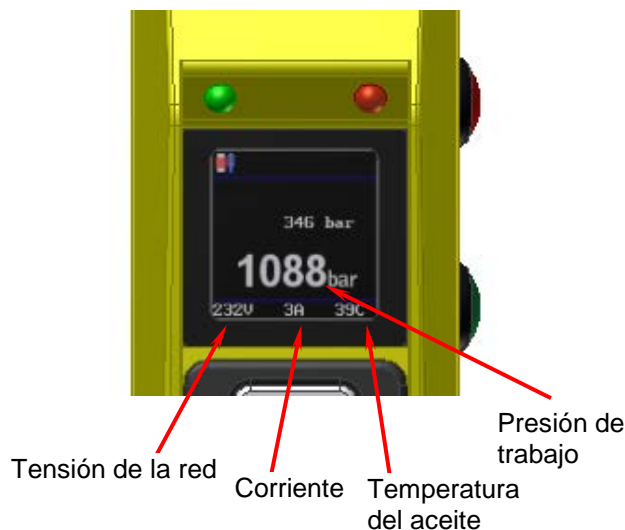


Ejemplos de errores para el usuario

## 10. Pantalla del mando a distancia

En la línea de estado pueden aparecer los siguientes símbolos.

-  Menú
-  Modo de cilindro de sujeción sin bombeo adicional automático
-  Modo de cilindro de sujeción con bombeo adicional automático
-  Error
-  Modo de ajuste de la presión activo (modo de cilindro de sujeción 1500 bar) o memorización necesario (modo de atornillado 800 bar)
-  Modo de par
-  Modo de desapriete
-  Modo de par/ángulo de giro
-  Conectado con el PC o la unidad de control



# 11. Luces de advertencia del mando a distancia

Luz de advertencia verde roja



Frecuencia de parpadeo	Funcionamiento XB-VAX en el modo estándar hasta 800 bar
<b>La luz verde está encendida de forma constante</b>	El equipo de atornillado está en modo de apriete. <b>Función 1:</b> tras el proceso de memorización, si éste es correcto. <b>Función 2:</b> tras el proceso de atornillado, si éste ha sido correcto.
<b>Luz verde parpadea despacio</b>	El equipo de atornillado está en modo de apriete. Al arrancar el equipo de atornillado. Todavía no se ha producido la memorización.
<b>Luz verde parpadea deprisa</b>	El equipo de atornillado está en modo de apriete. Un parpadeo rápido significa siempre que está en marcha un proceso del equipo de atornillado, por ejemplo, arranque del grupo o proceso de atornillado en curso.
<b>Luz roja parpadea despacio</b>	El equipo de atornillado está en modo de desapriete. Todavía no se ha producido la memorización.
<b>Luz roja parpadea deprisa</b>	El equipo de atornillado está en modo de desapriete. Un parpadeo rápido significa siempre que está en marcha un proceso del equipo de atornillado, por ejemplo, arranque del grupo o proceso de atornillado en curso.
<b>Luz roja encendida en permanencia</b>	El equipo de atornillado está en el modo de desapriete tras el proceso de memorización si éste ha sido correcto.
<b>Luz roja y verde parpadean alternativamente</b>	Hay un error.

## 12. Indicaciones de mantenimiento

- Cierre los acoplamientos y racores con las tapas antes del transporte y almacenamiento.



### ¡Advertencia!

Tensión eléctrica peligrosa.  
Arranque inesperado en caso de accionamiento accidental.

- **Desenchufe el conector antes de realizar cualquier ajuste, trabajo de mantenimiento o reparación.**

Observe los siguientes puntos:

- Revise periódicamente el nivel de aceite del grupo hidráulico, en todo caso, siempre antes de empezar a trabajar.
- Cambie el aceite hidráulico tras 150 horas de trabajo, pero a más tardar, transcurrido un año.

Podrá consultar las horas de trabajo en el menú "Información" del mando a distancia.

```

X Information
Type: IQ-TAX 1
SN: 00-0
Operating Hours
0:28:04
ParaSetNo: 230
X32 Rev: 2251
Fb Rev: 2266
228U 0A 24C
  
```

- Mantenga limpios los acoplamientos y racores del grupo hidráulico, de las mangueras hidráulicas y de la herramienta hidráulica. Limpie los acoplamientos y racores con un paño antes de la conexión.

## 13. Instrucciones para la eliminación

Deseche el grupo hidráulico de conformidad con las normas vigentes en el lugar de utilización.



### ¡Atención!

Este símbolo indica que el producto ha de desecharse de conformidad con la Directiva RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, 2002/96/CE) y leyes nacionales y no con el resto de los residuos domésticos.

- **Entregue el producto en un punto de recogida de residuos previsto al efecto.**  
**Entréguelo, por ejemplo, al comprar un producto similar, o llévelo a un punto de recogida autorizado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos usados.**
- **Obtendrá información sobre los puntos de recogida de equipos usados en el ayuntamiento, la empresa de recogida de residuos de servicio público, un punto autorizado para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados o en el servicio de recogida de basura.**



... a successful  
connection!

Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG  
Birrenbachshöhe · 53804 Much · Alemania

**Teléfono Alemania:** (02245) 62-0  
**Fax Alemania:** (02245) 62-22  
**Teléfono internacional:** +49 (0)2245 62-10  
**Fax internacional:** +49 (0)2245 62-22

info@plarad.com · www.plarad.com

Reimpresión y copia, tanto íntegra como parcial, solo con nuestra  
previa autorización escrita. Reservado el derecho a modificaciones.  
No nos hacemos responsables de eventuales errores de imprenta y  
de información.

Situación: 10/2020  
74036

5\_BA\_XB-VAX\_X32\_ESP\_1.0\_74036